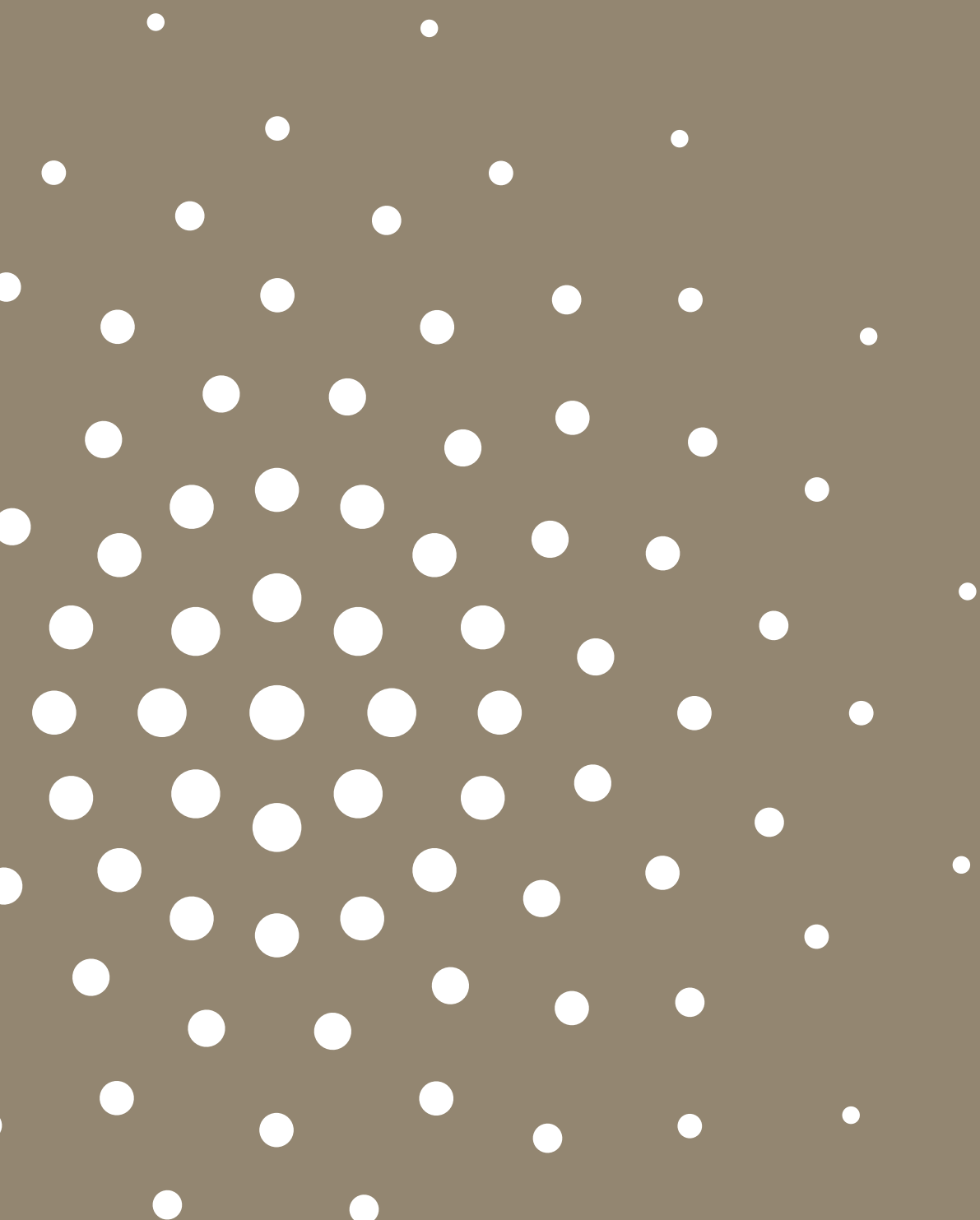


# 13

## Halbjahresbericht

We Enable Energy



Der Bestellungseingang bei Von Roll betrug im ersten Halbjahr 2013 CHF 228,6 Millionen.

Der Umsatz belief sich auf CHF 245,9 Millionen.

Von Roll erreichte ein Betriebsergebnis (EBIT) von CHF 2,1 Millionen.

## Kennzahlen Konzern

in 1 000 CHF	H1 2013	H1 2012 (angepasst)	Veränderung
Bestellungseingang	228 632	276 735	-17,4 %
Nettoumsatzerlöse	245 943	268 129	-8,3 %
Betriebsergebnis (EBIT)	2 060	5 541	-62,8 %
- In % des Umsatzes	0,8 %	2,1 %	-1.3 ppt
Unternehmensergebnis vor Steuern	- 880	3 371	n.a.
- In % des Umsatzes	-0,4 %	1,3 %	n.a.
Unternehmensergebnis	- 3 923	389	n.a.
- In % des Umsatzes	-1,6 %	0,1 %	n.a.
Geldfluss aus betrieblicher Tätigkeit	- 2 817	- 12 712	77,8 %
Investitionen	9 728	7 741	25,7 %
Nettoliquidität	- 88 262	- 33 352	- 164,6 %
Eigenkapital	229 113	296 935	- 22,8 %
Eigenkapitalquote	44 %	60 %	- 16 ppt
Mitarbeiter (Anzahl zum Stichtag)	2 751	2 855	- 3,6 %

## Kennzahlen je Aktie

in CHF	H1 2013	H1 2012 (angepasst)
Betriebsergebnis (EBIT) je Aktie <sup>1</sup>	0.01	0.03
Unternehmensergebnis je Aktie <sup>2</sup>	- 0.02	0.00
Operativer Geldfluss je Aktie <sup>3</sup>	- 0.02	- 0.07
Eigenkapital je Aktie <sup>4</sup>	1.29	1.67
Anzahl ausgegebener Aktien	184 778 889	184 778 889
Börsenkurs (Höchstkurs)	2.20	3.37
Börsenkurs (Tiefstkurs)	1.30	1.83
Börsenkurs (Bilanzstichtag)	1.45	1.94
Marktkapitalisierung (in 1 000 CHF)	267 929	358 471

<sup>1</sup> Betriebsergebnis (EBIT)/gewichtete durchschnittliche Anzahl ausstehender Aktien

<sup>2</sup> Unternehmensergebnis (ohne nicht beherrschende Anteile)/gewichtete durchschnittliche Anzahl ausstehender Aktien

<sup>3</sup> Geldfluss aus betrieblicher Tätigkeit/gewichtete durchschnittliche Anzahl ausstehender Aktien

<sup>4</sup> Den Aktionären der Muttergesellschaft zurechenbarer Anteil des Eigenkapitals/gewichtete durchschnittliche Anzahl ausstehender Aktien

We Enable Energy

Halbjahresbericht 2013 | 7

**Finanzbericht**

Verkürzte konsolidierte Gesamtergebnisrechnung für das erste Halbjahr 2013	7
Verkürzte konsolidierte Bilanz per 30. Juni 2013	8
Verkürzte konsolidierte Geldflussrechnung für das erste Halbjahr 2013	9
Verkürzte Veränderung des konsolidierten Eigenkapitals für das erste Halbjahr 2013	10
Verkürzter Anhang zum konsolidierten Halbjahresbericht per 30. Juni 2013	11

# Von Roll im ersten Halbjahr 2013

Sehr geehrte Aktionärin, sehr geehrter Aktionär

Das Unternehmensergebnis im ersten Halbjahr 2013 zeigte eine verhaltene Entwicklung.

So betrug der Bestellungseingang der Gruppe CHF 228,6 Millionen (Vorjahr: CHF 276,7 Millionen), was einer Verringerung von 17,4% entspricht. Der Umsatz belief sich auf CHF 245,9 Millionen (Vorjahr: CHF 268,1 Millionen), was einen Rückgang von 8,3% bedeutet.

Das Betriebsergebnis (EBIT) in der Höhe von CHF 2,1 Millionen (Vorjahr: CHF 5,5 Millionen) wurde im ersten Halbjahr 2013 im Wesentlichen durch das anhaltend schwierige wirtschaftliche Umfeld im Bereich der Energieerzeugung belastet.

Das Unternehmensergebnis belief sich auf CHF -3,9 Millionen gegenüber CHF 0,4 Millionen in der Vorjahresperiode. Der Geldfluss aus betrieblicher Tätigkeit betrug CHF -2,8 Millionen im Vergleich zu CHF -12,7 Millionen im Vorjahr.

Das Geschäftssegment Insulation ist durch das nach wie vor instabile wirtschaftliche Umfeld im Markt der Energieerzeugung und die damit verbundene verhaltene Investitionstätigkeit im Hochspannungssegment belastet. So betrug der Bestellungseingang im 1. Halbjahr 2013 CHF 142,2 Millionen (Vorjahr: CHF 160,0 Millionen), was einen Rückgang von 11,1% bedeutet. Der Umsatz belief sich auf CHF 142,2 Millionen im Gegensatz zu CHF 165,5 Millionen im Vorjahr, was einer Verringerung von 14,1% entspricht.

Während sich im Bereich Von Roll Composites der Markt für Industrieapplikationen stabil zeigte, entwickelte sich der Markt im Bereich der Hochspannungsindustrie nur verhalten. Der Bestellungseingang von CHF 70,4 Millionen bedeutete eine leichte Verringerung von 5,2% gegenüber CHF 74,3 Millionen im Vorjahr. Mit einem Umsatz von CHF 67,9 Millionen wurde ein Rückgang von 5,8% im Vergleich zur Vorjahresperiode (CHF 72,1 Millionen) verzeichnet.

Der Bestellungseingang im Bereich des Segmentes Von Roll Technologies belief sich auf CHF 16,0 Millionen, was einem Rückgang von 62,3% entspricht (Vorjahr: CHF 42,4 Millionen). Demgegenüber konnte der Umsatz von CHF 30,5 Millionen auf CHF 35,9 Millionen um 17,7% gesteigert werden.

Es ist zwar schwierig, Umsatzprognosen für das Kerngeschäft im 2. Halbjahr zu treffen, Von Roll strebt jedoch ein solides organisches Wachstum von etwa 5% gegenüber dem zweiten Halbjahr 2012 an.

Die eingeleiteten strategischen Initiativen zeigen erste positive Tendenzen. Z.B. konnte Von Roll ihren Marktanteil in Nordamerika steigern und deutlich positive Resultate erzielen. Diese Entwicklung wird mit einem internen Transformationsprozess wesentlich beschleunigt. Transformation bedeutet dabei ein fokussiertes Wachstum in unseren Kernaktivitäten Insulation und Composites, eine kunden- und marktorientierte Organisation, schlanke, klare und eindeutige Prozesse und Verantwortungen sowie eine motivierende und inspirierende Unternehmenskultur.

Was bedeutet dies im Einzelnen: Im Kerngeschäft Insulation kann Von Roll ein komplettes Produktportfolio offerieren. Abgestimmte Produkte können die Kunden als Systemlösung aus einer Hand erhalten – dies bedeutet eine klare Differenzierung im Marktumfeld.

Für das wichtigste Geschäftssegment, Von Roll Insulation, wird vor allem im Hinblick auf die Produktlinien Mica, Wire und Liquids eine starke globale Positionierung für Isolationslösungen angestrebt.

Die Akquisition des italienischen Unternehmens Albesiano Sisa Vernici S.r.l., spezialisiert auf die Herstellung von Liquids/Harzen und Lacken, hat Anfang Juni 2013 bereits dazu beigetragen, die Wettbewerbspositionierung von Von Roll im Bereich Liquids als weltweite Nr. 2 zu festigen. Erste grössere Aufträge für einen neuen Kunden und eine neue Anwendung in Südostasien werden bereits produziert.

Für den zweiten Kernbereich, Von Roll Composites, wird zurzeit eine Wachstumsstrategie entwickelt, die sich neben den bereits sehr profitablen Nischenprodukten im Bereich der Ballistik vor allem auf thermische Lösungen und selektive Industrieanwendungen fokussieren wird.

Im Geschäftssegment Von Roll Technologies werden für die Bereiche Von Roll Transformers und Von Roll Water momentan ebenfalls alle Optionen für eine positive Entwicklung eruiert.

Zur Optimierung der Kunden- und Marktorientierung sieht der Transformationsplan Massnahmen zur Anpassung der Unternehmensstruktur vor. Dies beinhaltet vor allem den intensiven Austausch und die einheitliche Umsetzung der «best practices» weltweit. Schlanke und klare Berichtsstrukturen kombiniert mit eindeutigen Rollen, Kompetenzen und Verantwortung mit einem hohen Identifikationsgrad unterstützen diese Kundenorientierung.

Mit der Anpassung der Unternehmensstruktur geht die sich bereits in der Umsetzung befindende Optimierung der Organisation und der Prozesse einher. Einerseits bedeutet dies die personelle Verschlankeung der Organisation vor allem im Corporate Center sowie in administrativen Funktionen weltweit. Andererseits werden Produktionsabläufe im Hinblick auf Effizienz, Produktivität, Konsolidierungsmöglichkeiten sowie Kapazitätsauslastung überprüft.

Im Zuge dessen erhalten die Produktlinien mehr Kompetenz und der Bereich R&D wird erweitert. Die globale Erschliessung neuer Applikationen wird dadurch beschleunigt.

Schliesslich beinhaltet der Transformationsplan auch Massnahmen im Bereich der Unternehmenskultur. Es gilt, das unternehmerische Denken und Handeln der Mitarbeiter in Bezug auf die genannten Massnahmen in den Vordergrund zu stellen und die Eigenverantwortung zu fördern. Gleichzeitig soll das Teamdenken im Sinne einer One Von Roll gestärkt werden.

Die Anpassungen werden insgesamt eine deutliche Kostenreduktion von circa CHF 10 Millionen zur Folge haben, die 2014 ergebniswirksam werden. Demgegenüber stehen Restrukturierungskosten in Höhe von etwa CHF 5 Millionen.

Der Erfolg des Transformationsprogrammes und damit die Erreichung eines deutlichen Wachstums hängt vor allem von der schnellen Realisierung ab. Viele der geplanten Massnahmen befinden sich daher bereits in der Umsetzung und sollen 2013 weitestgehend abgeschlossen sein.

Im Namen des Verwaltungsrats und der Konzernleitung möchten wir uns herzlich bei unseren Kunden sowie bei Ihnen, liebe Aktionärinnen und Aktionäre, für Ihre Treue bedanken.

Ein Dankeschön auch an unsere Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter – ihre hohe Einsatzbereitschaft ist entscheidend für eine erfolgreiche Entwicklung des Unternehmens.

Au/Wädenswil, im August 2013



Dr. Peter Kalantzis  
Präsident des Verwaltungsrats



Achim Klotz  
Chief Executive Officer

# Finanzbericht

## Verkürzte konsolidierte Gesamtergebnisrechnung für das erste Halbjahr 2013 (ungeprüft)

in CHF 1 000	Erläuterung	Jan.–Juni 2013	Jan.–Juni 2012 (angepasst)
<b>Nettoumsatzerlöse</b>	5	<b>245 943</b>	<b>268 129</b>
Herstellkosten der verkauften Produkte		- 207 111	- 222 122
<b>Bruttogewinn</b>		<b>38 832</b>	<b>46 007</b>
Forschungs- und Entwicklungsaufwand		- 3 245	- 4 543
Distributions- und Verkaufsaufwand		- 14 584	- 16 851
Verwaltungsaufwand		- 21 427	- 21 592
Sonstiger betrieblicher Ertrag und Aufwand		2 484	2 520
<b>Betriebsergebnis (EBIT)</b>	6	<b>2 060</b>	<b>5 541</b>
Finanzertrag		6 735	2 885
Finanzaufwand		- 9 675	- 5 055
<b>Unternehmensergebnis vor Steuern</b>		<b>- 880</b>	<b>3 371</b>
Ertragsteuern		- 3 043	- 2 982
<b>Unternehmensergebnis der Periode</b>	6	<b>- 3 923</b>	<b>389</b>
<b>Übrige Posten des Gesamtergebnisses</b>			
Differenzen aus der Währungsumrechnung von Abschlüssen ausländischer Geschäftsbetriebe		5 192	- 1 199
Versicherungsmathematische Verluste (-) und Gewinne (+) aus leistungsorientierten Plänen, netto		- 560	- 1 797
Ertragsteuern aus den übrigen Posten des Gesamtergebnisses		94	422
<b>Übrige Posten des Gesamtergebnisses in der Periode, nach Steuern</b>		<b>4 726</b>	<b>- 2 574</b>
<b>Gesamtergebnis der Periode</b>		<b>803</b>	<b>- 2 185</b>
<b>Unternehmensergebnis zuzurechnen:</b>			
Gesellschaftern der Muttergesellschaft		- 3 906	446
Nicht beherrschende Anteile		- 17	- 57
<b>Unternehmensergebnis der Periode</b>		<b>- 3 923</b>	<b>389</b>
<b>Gesamtergebnis zuzurechnen:</b>			
Gesellschaftern der Muttergesellschaft		823	- 2 127
Nicht beherrschende Anteile		- 20	- 58
<b>Gesamtergebnis der Periode</b>		<b>803</b>	<b>- 2 185</b>
<b>Unternehmensergebnis je Aktie</b>			
Gewogener Durchschnitt der ausgegebenen Aktien in Stück		177 233 690	177 716 314
Unverwässertes Ergebnis je Aktie in CHF		- 0.02	0.00
Verwässertes Ergebnis je Aktie in CHF		- 0.02	0.00

## Verkürzte konsolidierte Bilanz per 30. Juni 2013 (ungeprüft)

### Aktiven

in CHF 1 000	Erläuterung	30. Juni 2013	in %	31. Dez. 2012 (angepasst)	in %
<b>Kurzfristige Vermögenswerte</b>					
	Flüssige Mittel	68 908		94 526	
	Forderungen aus Lieferungen und Leistungen	92 961		75 396	
	Vorräte	126 206		120 044	
	Sonstige Forderungen und aktive Abgrenzungen	20 383		18 333	
	<b>Total kurzfristige Vermögenswerte</b>	<b>308 458</b>	<b>59,2 %</b>	<b>308 299</b>	<b>61,2 %</b>
<b>Langfristige Vermögenswerte</b>					
	Sachanlagen	108 560		95 149	
	Goodwill	18 035		14 474	
	Immaterielle Vermögenswerte	32 083		33 115	
	Als Finanzinvestitionen gehaltene Liegenschaften	3 683		3 765	
	Langfristige finanzielle Vermögenswerte	19 823		20 145	
	Aktivierete Personalvorsorge	17 376		16 639	
	Aktive latente Steuern	13 305		12 160	
	<b>Total langfristige Vermögenswerte</b>	<b>212 865</b>	<b>40,8 %</b>	<b>195 447</b>	<b>38,8 %</b>
	<b>Bilanzsumme</b>	<b>521 323</b>	<b>100,0 %</b>	<b>503 746</b>	<b>100,0 %</b>

### Passiven

in CHF 1 000	Erläuterung	30. Juni 2013	in %	31. Dez. 2012 (angepasst)	in %
<b>Fremdkapital</b>					
<b>Kurzfristiges Fremdkapital</b>					
	Verbindlichkeiten aus Lieferungen und Leistungen	38 474		31 564	
	Steuerverbindlichkeiten	2 900		3 301	
	Kurzfristige Finanzverbindlichkeiten	6 445		1 182	
	Kurzfristige Rückstellungen	5 018		6 364	
	Sonstige kurzfristige Verbindlichkeiten und passive Abgrenzungen	36 349		33 632	
	<b>Total kurzfristiges Fremdkapital</b>	<b>89 186</b>	<b>17,2 %</b>	<b>76 043</b>	<b>15,1 %</b>
<b>Langfristiges Fremdkapital</b>					
	Langfristige Finanzverbindlichkeiten	150 725		149 240	
	Pensionsverpflichtungen	29 207		27 759	
	Passive latente Steuern	9 842		8 449	
	Langfristige Rückstellungen	13 250		13 934	
	<b>Total langfristiges Fremdkapital</b>	<b>203 024</b>	<b>38,9 %</b>	<b>199 382</b>	<b>39,6 %</b>
	<b>Total Fremdkapital</b>	<b>292 210</b>	<b>56,1 %</b>	<b>275 425</b>	<b>54,7 %</b>
<b>Eigenkapital</b>					
	Aktienkapital	9		18 479	
	Konzernreserven	210 975		210 163	
	<b>Den Aktionären der Muttergesellschaft zurechenbarer Anteil am Eigenkapital</b>	<b>229 454</b>	<b>44,0 %</b>	<b>228 642</b>	<b>45,4 %</b>
	Nicht beherrschende Anteile	- 341	- 0,1 %	- 321	- 0,1 %
	<b>Total Eigenkapital</b>	<b>229 113</b>	<b>43,9 %</b>	<b>228 321</b>	<b>45,3 %</b>
	<b>Bilanzsumme</b>	<b>521 323</b>	<b>100,0 %</b>	<b>503 746</b>	<b>100,0 %</b>



## Verkürzte konsolidierte Geldflussrechnung für das erste Halbjahr 2013 (ungeprüft)

in CHF 1 000	Erläuterung	Jan.–Juni 2013	Jan.–Juni 2012 (angepasst)
<b>Geschäftstätigkeit</b>			
Unternehmensergebnis vor Steuern		- 880	3 371
Finanzergebnis		2 940	2 170
Abschreibungen auf Sach- und immaterielle Anlagen und Wertminderungen/-aufholungen		7 092	7 983
<b>Ergebnis vor Zinsen, Steuern und Abschreibungen (EBITDA)</b>		<b>9 152</b>	<b>13 524</b>
Ergebnis aus Verkauf von Anlagevermögen und als Finanzinvestitionen gehaltenen Liegenschaften		56	- 789
Veränderungen von langfristigen Rückstellungen und Pensionsverpflichtungen		- 621	- 1 033
<b>Geldfluss vor Veränderungen des Nettoumlaufvermögens</b>		<b>8 587</b>	<b>11 702</b>
Veränderungen des Nettoumlaufvermögens		- 6 452	- 23 149
Veränderungen der sonstigen Vermögenswerte und Verbindlichkeiten		- 2 062	979
<b>Aus laufender Geschäftstätigkeit erwirtschaftete flüssige Mittel</b>		<b>73</b>	<b>- 10 468</b>
Bezahlte Ertragsteuern		- 2 890	- 2 244
<b>GELDFLUSS AUS BETRIEBLICHER TÄTIGKEIT</b>		<b>- 2 817</b>	<b>- 12 712</b>
<b>Investitionstätigkeit</b>			
Investitionen in Sachanlagen und immaterielle Anlagen		- 9 728	- 7 741
Mittelabfluss aus Unternehmenskäufen	3	- 12 640	-
Erhaltene Zinsen		507	452
Sonstiger Geldfluss aus Investitionstätigkeit		46	1 655
<b>GELDFLUSS AUS INVESTITIONSTÄTIGKEIT</b>		<b>- 21 815</b>	<b>- 5 634</b>
<b>Finanzierungstätigkeit</b>			
Zugänge (+)/Rückzahlung (-) von finanziellen Verbindlichkeiten		- 304	17 611
Kauf/Verkauf von eigenen Aktien		- 11	- 14
Bezahlte Zinsen		- 790	- 1 089
<b>GELDFLUSS AUS FINANZIERUNGSTÄTIGKEIT</b>		<b>- 1 105</b>	<b>16 508</b>
<b>VERÄNDERUNG DER FLÜSSIGEN MITTEL</b>		<b>- 25 737</b>	<b>- 1 838</b>
Flüssige Mittel am 1. Januar		94 526	43 904
Auswirkung von Wechselkursänderungen		119	35
Veränderung der flüssigen Mittel		- 25 737	- 1 838
<b>Flüssige Mittel am 30. Juni</b>		<b>68 908</b>	<b>42 101</b>

## Verkürzte Veränderung des konsolidierten Eigenkapitals für das erste Halbjahr 2013 (ungeprüft)

Das konsolidierte Eigenkapital hat sich im ersten Halbjahr 2012 (angepasst) wie folgt verändert:

in CHF 1 000	Aktienkapital	Kapitalreserven	Eigene Aktien	Fremdwährungsumrechnungsdifferenzen	Gewinnreserven	Den Aktionären der Muttergesellschaft zurechenbar	Nicht beherrschende Anteile	Total Eigenkapital
Stand am 1. Januar 2012	18 479	396 688	- 63 275	- 94 904	42 265	299 253	- 119	299 134
<b>Unternehmensergebnis der Periode</b>	-	-	-	-	<b>446</b>	<b>446</b>	<b>- 57</b>	<b>389</b>
Differenzen aus der Währungsumrechnung von Abschlüssen ausländischer Geschäftsbetriebe	-	-	-	- 1198	-	- 1198	- 1	- 1199
Versicherungsmathematische Verluste aus leistungsorientierten Plänen	-	-	-	-	- 1797	- 1797	-	- 1797
Ertragsteuern aus den übrigen Posten des Gesamtergebnisses	-	-	-	-	422	422	-	422
<b>Übrige Posten des Gesamtergebnisses in der Periode</b>	-	-	-	<b>- 1198</b>	<b>- 1375</b>	<b>- 2573</b>	<b>- 1</b>	<b>- 2574</b>
<b>Gesamtergebnis der Periode</b>	-	-	-	<b>- 1198</b>	<b>- 929</b>	<b>- 2127</b>	<b>- 58</b>	<b>- 2185</b>
Kauf/Verkauf von eigenen Aktien	-	-	2 485	-	- 2 499	- 14	-	- 14
<b>Total Transaktionen mit Eigentümern</b>	-	-	<b>2 485</b>	-	<b>- 2 499</b>	<b>- 14</b>	-	<b>- 14</b>
<b>Stand am 30. Juni 2012</b>	<b>18 479</b>	<b>396 688</b>	<b>- 60 790</b>	<b>- 96 102</b>	<b>38 837</b>	<b>297 112</b>	<b>- 177</b>	<b>296 935</b>
<b>Total Konzernreserven Ende Juni 2012</b>	<b>278 633</b>							

Das konsolidierte Eigenkapital hat sich im ersten Halbjahr 2013 wie folgt verändert:

in CHF 1 000	Aktienkapital	Kapitalreserven	Eigene Aktien	Fremdwährungsumrechnungsdifferenzen	Gewinnreserven	Den Aktionären der Muttergesellschaft zurechenbar	Nicht beherrschende Anteile	Total Eigenkapital
Stand am 1. Januar 2013 (angepasst)	18 479	396 688	- 58 825	- 101 168	- 26 532	228 642	- 321	228 321
<b>Unternehmensergebnis der Periode</b>	-	-	-	-	<b>- 3 906</b>	<b>- 3 906</b>	<b>- 17</b>	<b>- 3 923</b>
Differenzen aus der Währungsumrechnung von Abschlüssen ausländischer Geschäftsbetriebe	-	-	-	5 195	-	5 195	- 3	5 192
Versicherungsmathematische Verluste aus leistungsorientierten Plänen	-	-	-	-	- 560	- 560	-	- 560
Ertragsteuern aus den übrigen Posten des Gesamtergebnisses	-	-	-	-	94	94	-	94
<b>Übrige Posten des Gesamtergebnisses in der Periode</b>	-	-	-	<b>5 195</b>	<b>- 466</b>	<b>4 729</b>	<b>- 3</b>	<b>4 726</b>
<b>Gesamtergebnis der Periode</b>	-	-	-	<b>5 195</b>	<b>- 4 372</b>	<b>823</b>	<b>- 20</b>	<b>803</b>
Kauf/Verkauf von eigenen Aktien	-	-	2 116	-	- 2 127	- 11	-	- 11
<b>Total Transaktionen mit Eigentümern</b>	-	-	<b>2 116</b>	-	<b>- 2 127</b>	<b>- 11</b>	-	<b>- 11</b>
<b>Stand am 30. Juni 2013</b>	<b>18 479</b>	<b>396 688</b>	<b>- 56 709</b>	<b>- 95 973</b>	<b>- 33 031</b>	<b>229 454</b>	<b>- 341</b>	<b>229 113</b>
<b>Total Konzernreserven Ende Juni 2013</b>	<b>210 975</b>							

## Verkürzter Anhang zum konsolidierten Halbjahresbericht per 30. Juni 2013 (ungeprüft)

### 1. Zusammenfassung der wesentlichen Bilanzierungs- und Bewertungsmethoden

#### Allgemeine Information

Bei dem vorliegenden Bericht handelt es sich um den ungeprüften konsolidierten Halbjahresabschluss per 30. Juni 2013 der Von Roll Holding AG. Der Bericht wurde in Übereinstimmung mit dem International Accounting Standard IAS 34 «Zwischenberichterstattung» erstellt und sollte in Verbindung mit der für das am 31. Dezember 2012 abgeschlossene Geschäftsjahr erstellten konsolidierten Jahresrechnung gelesen werden.

Die Von Roll Holding AG mit ihren Tochtergesellschaften (zusammen Von Roll) ist ein international tätiger Produktions- und Dienstleistungskonzern, dessen Hauptaktivitäten in der Segmentberichterstattung (siehe Erläuterung 7) dargestellt sind. Die Gesellschaft ist eine Publikumsaktiengesellschaft, kotiert an der Schweizer Börse (SIX Swiss Exchange). Der eingetragene Gesellschaftssitz befindet sich an der Passwangstrasse 20, 4226 Breitenbach, Schweiz.

#### Massgebende Rechnungslegungsgrundsätze

Der Halbjahresbericht 2013 basiert auf den im Geschäftsbericht 2012 dargestellten Rechnungslegungsgrundsätzen. Der Ertragsteueraufwand für die Zwischenberichtsperiode wurde mit dem für das gesamte Geschäftsjahr 2013 erwarteten Steuersatz berechnet und abgegrenzt.

Die konsolidierte Halbjahresrechnung wird in Schweizer Franken (CHF) präsentiert, da die wichtigsten Gruppeneinheiten aus der Schweiz heraus tätig und finanziert sind. Die Halbjahresrechnung wird in CHF Tausend (TCHF) dargestellt. Aufgrund des gewählten Zahlenformats können sich unwesentliche Rundungsdifferenzen ergeben.

#### Anwendung neuer Rechnungslegungsstandards

Die folgenden Veränderungen bzw. Ergänzungen in den Standards und Interpretationen des IASB sind für das am 1. Januar 2013 beginnende Geschäftsjahr erstmals anzuwenden, haben jedoch (ausser IAS 19 [revised 2011]) keine oder keine wesentlichen Auswirkungen auf die Konzernrechnung der Von Roll Gruppe.

Neue Standards oder Interpretationen		Inkraftsetzung	Anwendung durch Von Roll
IFRS 10	Konzernabschlüsse	1. Januar 2013	Geschäftsjahr 2013
IFRS 11	Gemeinschaftliche Aktivitäten	1. Januar 2013	Geschäftsjahr 2013
IFRS 12	Angaben zu Beteiligungen an anderen Unternehmen	1. Januar 2013	Geschäftsjahr 2013
IFRS 13	Bemessung des beizulegenden Zeitwerts	1. Januar 2013	Geschäftsjahr 2013
IFRIC 20	Abtragungskosten in der Produktionsphase eines Tagebaus	1. Januar 2013	Geschäftsjahr 2013

<b>Änderungen zu Standards</b>		Inkraftsetzung	Anwendung durch Von Roll
IAS 19 (rev. 2011)	Leistungen an Arbeitnehmer	1. Januar 2013	Geschäftsjahr 2013
IAS 27 (rev. 2011)	Separate Abschlüsse	1. Januar 2013	Geschäftsjahr 2013
IAS 28 (rev. 2011)	Anteile an assoziierten Unternehmen und Joint Ventures	1. Januar 2013	Geschäftsjahr 2013
IFRS 10, IFRS 11 und IFRS 12	Konzernabschlüsse, gemeinschaftliche Aktivitäten und Angaben zu Beteiligungen an anderen Unternehmen: Übergangsbestimmungen	1. Januar 2013	Geschäftsjahr 2013
IFRS 1	Darlehen der öffentlichen Hand	1. Januar 2013	Geschäftsjahr 2013
IFRS 7	Offenlegung – Saldierung finanzieller Vermögenswerte und finanzieller Verbindlichkeiten	1. Januar 2013	Geschäftsjahr 2013

Die folgenden neuen und revidierten Standards und Interpretationen wurden verabschiedet, treten aber erst später in Kraft und wurden in der vorliegenden verkürzten (konsolidierten) Zwischenberichterstattung nicht frühzeitig angewendet. Ihre Auswirkungen auf die Konzernrechnung der Von Roll Holding AG wurden noch nicht systematisch analysiert, so dass die erwarteten Effekte lediglich eine erste Einschätzung der Geschäftsleitung darstellen.

<b>Neue Standards oder Interpretationen</b>		Inkraftsetzung	Geplante Anwendung durch Von Roll
IFRIC 21	Abgaben	1. Januar 2014	Geschäftsjahr 2014 *
IFRS 9	Finanzinstrumente und damit zusammenhängende Änderungen zu IFRS 7 bezüglich Erstanwendung	1. Januar 2015	Geschäftsjahr 2015 **
<b>Änderungen zu Standards</b>			
IAS 32	Saldierung finanzieller Vermögenswerte und finanzieller Verbindlichkeiten	1. Januar 2014	Geschäftsjahr 2014 *
IFRS 10, IFRS 12 und IAS 27	Investmentgesellschaften	1. Januar 2014	Geschäftsjahr 2014 *
IAS 36	Angaben zum erzielbaren Betrag von nicht finanziellen Vermögenswerten	1. Januar 2014	Geschäftsjahr 2014 **
IAS 39	Ablösung von Derivaten und Weiterführung des Hedge Accounting	1. Januar 2014	Geschäftsjahr 2014 **

\* Es werden keine oder keine wesentlichen Auswirkungen auf die Konzernrechnung von Von Roll erwartet.

\*\* Die Auswirkungen auf die Konzernrechnung von Von Roll sind noch nicht ausreichend zuverlässig bestimmbar.

## 2. | Änderungen von Bilanzierungsmethoden (Restatement)

### Änderung der Bilanzierungsgrundsätze infolge der Anwendung von IAS 19 (revised 2011)

Aufgrund der Anwendung von IAS 19 (revised 2011) wurden die Vorjahreszahlen gemäss IAS 8 angepasst. Aus diesen Anpassungen ergaben sich die folgenden Effekte auf die Halbjahreszahlen 2012 der Von Roll Gruppe:

in CHF 1 000	2012 (publiziert)	Anpassung	2012 (angepasst)
<b>Bilanz per 1. Januar</b>			
Aktivierete Personalvorsorge	8 736	1 142	9 878
Pensionsverpflichtungen	30 173	- 5 858	24 315
Aktive latente Steuern	14 890	45	14 935
Passive latente Steuern	5 758	1 517	7 275
Konzernreserven	275 246	5 528	280 774
<b>Bilanz per 31. Dezember</b>			
Aktivierete Personalvorsorge	12 457	4 182	16 639
Pensionsverpflichtungen	31 880	- 4 121	27 759
Aktive latente Steuern	12 132	28	12 160
Passive latente Steuern	6 666	1 783	8 449
Konzernreserven	203 615	6 548	210 163
<b>Gesamtergebnisrechnung für das erste Halbjahr</b>			
Herstellkosten der verkauften Produkte	- 221 186	- 936	- 222 122
Forschungs- und Entwicklungsaufwand	- 4 373	- 170	- 4 543
Distributions- und Verkaufsaufwand	- 16 689	- 162	- 16 851
Verwaltungsaufwand	- 21 388	- 204	- 21 592
<b>Betriebsergebnis (EBIT)</b>	<b>7 013</b>	<b>- 1 472</b>	<b>5 541</b>
Finanzergebnis	- 1 848	- 322	- 2 170
<b>Unternehmensergebnis vor Steuern</b>	<b>5 165</b>	<b>- 1 794</b>	<b>3 371</b>
Ertragsteuern	- 3 384	402	- 2 982
<b>Unternehmensergebnis der Periode</b>	<b>1 781</b>	<b>- 1 392</b>	<b>389</b>
Versicherungsmathematische Verluste (-) und Gewinne (+) aus leistungsorientierten Plänen, netto	- 4 285	2 488	- 1 797
Ertragsteuern aus den übrigen Posten des Gesamtergebnisses	966	- 544	422
<b>Gesamtergebnis der Periode</b>	<b>- 2 737</b>	<b>552</b>	<b>- 2 185</b>
<b>Unternehmensergebnis je Aktie für das erste Halbjahr</b>			
Unverwässertes Ergebnis je Aktie in CHF	0.01	- 0.01	0.00
Verwässertes Ergebnis je Aktie in CHF	0.01	- 0.01	0.00
<b>Betriebsergebnis (EBIT) pro Segment für das erste Halbjahr</b>			
Von Roll Insulation	10 745	- 1 336	9 409
Von Roll Composites	3 495	- 139	3 356
Von Roll Technologies	- 4 991	3	- 4 988
Sonstige Aktivitäten	- 2 236	-	- 2 236
<b>Von Roll Gruppe</b>	<b>7 013</b>	<b>- 1 472</b>	<b>5 541</b>

Die in der Tabelle präsentierten Anpassungen haben keinen zahlungsmittelwirksamen Einfluss auf das erste Halbjahr 2012. Die Anpassungen resultierten lediglich in Umgliederungen innerhalb der Geldflussrechnung und sind ersichtlich in der konsolidierten Geldflussrechnung auf Seite 9.

### 3. | Änderungen im Konsolidierungskreis

#### Albesiano Sisa Vernici S.r.l.

Am 30. Mai 2013 hat Von Roll 100 Prozent der Anteile des Unternehmens Albesiano Sisa Vernici S.r.l. mit Sitz in Trofarello (IT) gekauft. Albesiano Sisa Vernici S.r.l. ist spezialisiert auf die Herstellung von Liquids, Harzen und Lacken. Daher wird die Gesellschaft im Segment «Von Roll Insulation» ausgewiesen. Der bar bezahlte Kaufpreis für die Anteile beträgt TCHF 12 480 und ist vollständig geflossen.

Die Nettoaktiven der erworbenen Gesellschaft sind aus der nachfolgenden vorläufigen Tabelle ersichtlich:

in CHF 1 000	Fair Value
Flüssige Mittel	76
Forderungen aus Lieferungen und Leistungen	7 486
Vorräte	4 308
Sachanlagen	10 321
Sonstige Vermögenswerte	534
Aktive latente Steuern	1 215
<b>Total Aktiven</b>	<b>23 940</b>
Verbindlichkeiten aus Lieferungen und Leistungen	- 4 715
Finanzverbindlichkeiten	- 3 759
Sonstiges Fremdkapital und passive Abgrenzungen	- 5 588
Passive latente Steuern	- 1 076
<b>Total Passiven</b>	<b>- 15 138</b>
<b>Nettoaktiven</b>	<b>8 802</b>
<b>Goodwill</b>	<b>3 678</b>
<b>Bar bezahlter Kaufpreis</b>	<b>12 480</b>
Bar bezahlter Kaufpreis	12 480
Akquirierte flüssige Mittel	- 76
<b>Nettogeldabfluss</b>	<b>12 404</b>

Die erworbenen identifizierbaren Vermögenswerte und übernommenen Schulden wurden zu ihrem beizulegenden Zeitwert zum Erwerbszeitpunkt bewertet. Die im Rahmen der Kaufpreisallokation vorgenommenen Bewertungsanpassungen betreffen im Wesentlichen Gebäude und Grundstücke, welche in den Sachanlagen enthalten sind, sowie das sonstige Fremdkapital und passive Abgrenzungen. Die Gebäude und Grundstücke wurden auf den Zeitwert in Übernahmezeit um TCHF 3 541 angepasst. Die Anpassungen im sonstigen Fremdkapital und den passiven Abgrenzungen beziehen sich im Wesentlichen auf eine Abgrenzung für erwartete Lizenzzahlungen an die John C. Dolph Company in Höhe von TCHF 3 108. Auf Konzernstufe eliminiert sich die Abgrenzung für Lizenzzahlungen mit dem Restwert der bei der John C. Dolph Company aktivierten erwarteten Lizenzeinnahmen. Der Bruttobetrag der vertraglich vereinbarten Forderungen beläuft sich auf TCHF 8 235. Davon wurden TCHF 343 als zweifelhaft eingeschätzt. Die aktiven und passiven latenten Steuern enthalten die latenten Steuern auf die obigen Anpassungen.

Auf Basis der vorläufigen Kaufpreisallokation ergibt sich ein Goodwill in der Höhe von TCHF 3 678, welcher steuerlich nicht abzugsfähig ist. Der vorläufige Goodwill aus dieser Transaktion umfasst vor allem Synergie- und Markteintrittspotenziale, Arbeitskräfte und sonstige nicht separierbare immaterielle Vermögenswerte.

Albesiano Sisa Vernici S.r.l. trug seit der Erstkonsolidierung einen Umsatz von TCHF 1 835 bei und beeinflusste das Unternehmensergebnis in Höhe von TCHF 137. Hätte Von Roll die Gesellschaft zum 1. Januar 2013 erworben, hätten sich die konsolidierten Umsatzerlöse um TCHF 10 857 und das Unternehmensergebnis um TCHF 83 erhöht.

Von Roll entstanden für den Kauf der Anteile an der Albesiano Sisa Vernici S.r.l. Transaktionskosten von TCHF 214. Diese beinhalten im Wesentlichen Due-Diligence- und Rechtsberatungskosten und sind im Verwaltungsaufwand der konsolidierten Gesamtergebnisrechnung enthalten.

Albesiano Sisa Vernici S.r.l. wird mit provisorischen Werten in den Konzernabschluss der Von Roll einbezogen, weil die Identifikation und die Ermittlung der Zeitwerte der identifizierbaren Vermögenswerte, Verbindlichkeiten und Eventualverbindlichkeiten noch nicht vollständig abgeschlossen ist. Sowohl die Höhe des Goodwill als auch der Umfang und die Wertansätze der identifizierbaren Vermögenswerte, Verbindlichkeiten und Eventualverbindlichkeiten können sich daher noch ändern. Die definitive Kaufpreisallokation wird innerhalb von zwölf Monaten ab Akquisitionsdatum erfolgen.

#### Von Roll BHU Umwelttechnik GmbH

Am 18. März 2010 hat Von Roll 100 Prozent der Anteile des Unternehmens BHU Umwelttechnik GmbH (am 17. Januar 2011 in Von Roll BHU Umwelttechnik GmbH umbenannt) mit Sitz in Bietigheim-Bissingen (DE) gekauft. Im Berichtsjahr bezahlte Von Roll den ehemaligen Eigentümern der Von Roll BHU Umwelttechnik GmbH im Rahmen des Earn-Out eine weitere Tranche des Kaufpreises in Höhe von TCHF 236.

## 4. | Fremdwährungen

Für die Umrechnung fremder Währungen in Schweizer Franken (CHF) wurden folgende Kurse angewandt:

	Durchschnittskurse		Stichtagskurse	
	Jan.–Juni 2013	Jan.–Juni 2012	30. Juni 2013	31. Dez. 2012
1 EUR	1.227	1.205	1.226	1.209
1 USD	0.936	0.929	0.942	0.911
1 GBP	1.448	1.464	1.446	1.475
1 ILS	0.254	0.245	0.260	0.245
1 INR	0.017	0.018	0.016	0.017
1 BRL	0.464	0.501	0.425	0.445
1 CNY	0.151	0.147	0.153	0.146

## 5. | Nettoumsatzerlöse

Die Umsatzerlöse sind im ersten Halbjahr 2013 um CHF 22,2 Millionen tiefer als im ersten Halbjahr 2012. Dies entspricht einem Rückgang von 8,3%.

Die Entwicklung der Fremdwährungskurse hat sich positiv auf den Umsatz ausgewirkt. Der aktuelle Umsatz zu Vorjahresfremdwährungskursen wäre um CHF 2,1 Millionen niedriger. Dementsprechend hätte sich bei Bereinigung um Fremdwährungseffekte eine Umsatzverringerung von 9,1% (CHF 24,3 Millionen) im Vergleich zum Vorjahr ergeben.

## 6. | Periodenergebnis

Das Unternehmensergebnis verringerte sich von CHF 0,4 Millionen im ersten Halbjahr 2012 auf CHF –3,9 Millionen im Berichtszeitraum. Das Betriebsergebnis (EBIT) verringerte sich ebenfalls, von CHF 5,5 Millionen im Vorjahreszeitraum auf CHF 2,1 Millionen im Berichtszeitraum. Dies entspricht einer Reduktion der EBIT-Marge von 2,1% auf 0,8%.

#### Leistungen an Arbeitnehmer gemäss IAS 19 (revised 2011)

Der Aufwand für leistungsorientierte Pläne betrug im ersten Halbjahr 2013 CHF 1,8 Millionen (Halbjahr 2012: CHF 3,8 Millionen), wovon CHF 1,4 Millionen (Halbjahr 2012: CHF 3,2 Millionen) als Personalaufwand und CHF 0,4 Millionen (Halbjahr 2012: CHF 0,6 Millionen) als Zinsaufwand erfasst wurden. Der wesentlich geringere Aufwand für leistungsorientierte Pläne im ersten Halbjahr 2013 im Vergleich zum Vorjahreszeitraum ist auf einen positiven Effekt in Höhe von CHF 2,2 Millionen infolge einer Planänderung zurückzuführen.

## 7. | Segmentberichterstattung

Die Festlegung der berichtspflichtigen operativen Segmente basiert auf dem Management-Ansatz. Danach erfolgt die externe Segmentberichterstattung auf Basis der konzerninternen Organisations- und Managementstruktur sowie der internen Finanzberichterstattung an das oberste Führungsgremium (chief operating decision maker). Das oberste Führungsgremium der Von Roll ist der Verwaltungsrat der Von Roll Holding AG.

### Geschäftssegmente

Die wesentlichen operativen Aktivitäten der Von Roll werden in die drei Segmente Von Roll Insulation, Von Roll Composites und Von Roll Technologies gegliedert. Sie bilden die Grundlage der Segmentberichterstattung. Die Geschäftssegmente der Von Roll umfassen alle Aktivitäten entsprechend den Produktionsprozessen der Von Roll.

Die Hauptaktivitäten gliedern sich wie folgt:

- » Von Roll Insulation – Herstellung und Vertrieb von elektrischen Isolationsmaterialien und Wickeldrähten
- » Von Roll Composites – Herstellung und Vertrieb von Verbundwerkstoffen und Kabelschutzmaterialien
- » Von Roll Technologies – Herstellung und Vertrieb von Lösungen zur Energieübertragung und -verteilung, Design und Bau von Wasser- und Abwasseraufbereitungsanlagen

Sonstige Aktivitäten beinhalten unter anderem Erträge und Aufwendungen von Holdinggesellschaften und solchen Unternehmen, die nicht dem operativen Geschäft zugeordnet werden können, sowie den Nettoertrag aus den als Finanzinvestitionen gehaltenen Liegenschaften.

Die Anpassungen für das erste Halbjahr 2012 im Zusammenhang mit der Korrektur der Leistungen an Arbeitnehmer (siehe Erläuterung 2) sind in den Vorjahreszahlen entsprechend enthalten.

Die Segmentinformation zu den Geschäftsbereichen stellt sich im ersten Halbjahr 2013 wie folgt dar:

in CHF 1 000	Von Roll Insulation	Von Roll Composites	Von Roll Technologies	Sonstige Aktivitäten	Von Roll
Nettoumsatzerlöse	142 196	67 881	35 866	–	245 943
Betriebsergebnis (EBIT)	5 037	– 165	– 879	– 1933	2 060
Finanzergebnis					– 2 940
Ertragsteuern					– 3 043
Unternehmensergebnis					– 3 923

Die Segmentinformation zu den Geschäftsbereichen stellte sich im ersten Halbjahr 2012 (angepasst) wie folgt dar:

in CHF 1 000	Von Roll Insulation	Von Roll Composites	Von Roll Technologies	Sonstige Aktivitäten	Von Roll
Nettoumsatzerlöse	165 527	72 072	30 530	–	268 129
Betriebsergebnis (EBIT)	9 409	3 356	– 4 988	– 2 236	5 541
Finanzergebnis					– 2 170
Ertragsteuern					– 2 982
Unternehmensergebnis					389



## 8. | Beizulegender Zeitwert der Finanzinstrumente

In der Bilanz per 30. Juni 2013 erfasste Bewertungen zum beizulegenden Zeitwert beziehen sich auf derivative Finanzinstrumente. Die positiven Wiederbeschaffungswerte dieser derivativen Finanzinstrumente belaufen sich auf TCHF 277 (2012: TCHF 354) und sind unter den sonstigen Forderungen und aktiven Abgrenzungen enthalten. Die negativen Wiederbeschaffungswerte betragen TCHF 587 (2012: TCHF 64) und wurden unter den kurzfristigen Finanzverbindlichkeiten erfasst.

Die derivativen Finanzinstrumente gehören zur Hierarchieebene 1 (Level 1). Ihre Bewertung beruht auf notierten Preisen (unbereinigt) auf einem aktiven Markt. Die Zuordnung zu den Hierarchieebenen für Finanzinstrumente blieb im ersten Halbjahr 2013 unverändert. Die Buchwerte der übrigen Finanzinstrumente, die in der Bilanz per 30. Juni 2013 enthalten sind, stellen eine angemessene Schätzung ihrer beizulegenden Zeitwerte dar.

## 9. | Aktienkapital, eigene Aktien und Dividende

Das Aktienkapital besteht per 30. Juni 2013 unverändert zum 31. Dezember 2012 aus 184 778 889 Inhaberaktien mit einem Nennwert von CHF 0.10 je Aktie. Es besteht weder bedingtes oder genehmigtes Kapital noch bestehen Wandelanleihen.

Zum 30. Juni 2013 hält die Von Roll Holding AG 7 064 645 eigene Aktien zu einem durchschnittlichen Preis von CHF 8.03. Dies entspricht einem Stimmrechtsanteil von 3,82%.

Die Generalversammlung vom 10. April 2013 hat beschlossen, für das Geschäftsjahr 2012 keine Dividende auszuschütten.

## 10. | Eventualverbindlichkeiten und Bürgschaften

Per 30. Juni 2013 betrug die Summe der Eventualverbindlichkeiten und Bürgschaften CHF 14,6 Millionen. Dies ist eine Abnahme von CHF 2,1 Millionen im Vergleich zum 31. Dezember 2012. Die Abnahme ist im Wesentlichen auf niedrigere Bürgschaften im Geschäftssegment Von Roll Technologies zurückzuführen.

## 11. | Ereignisse nach dem Bilanzstichtag

Zwischen dem Bilanzstichtag und der Freigabe des Berichts durch den Verwaltungsrat sind keine berichtspflichtigen Ereignisse eingetreten.

Die konsolidierte Halbjahresrechnung wurde am 16. August 2013 vom Verwaltungsrat zur Veröffentlichung freigegeben.



**Geschäftsadresse**

Von Roll Holding AG  
Steinacherstrasse 101  
8804 Au/Wädenswil  
Schweiz  
Tel. +41 44 204 35 00  
Fax +41 44 204 30 10  
[www.vonroll.com](http://www.vonroll.com)

**Rechtsdomizil**

Passwangstrasse 20  
4226 Breitenbach SO

**Börsenkotierung**

SIX Swiss Exchange (Symbol: ROL)  
Valorennummer: 324.535  
ISIN: CH0003245351

**Für Publikationen und weitere  
Informationen wenden Sie sich bitte an**

Julia Dunkake  
Tel. +41 44 204 30 32  
Fax +41 44 204 30 39  
[investor@vonroll.com](mailto:investor@vonroll.com)

Von Roll Holding AG  
Steinacherstrasse 101  
8804 Au/Wädenswil  
Schweiz

**Impressum**

Herausgeber: Von Roll Holding AG, Au/Wädenswil  
Inhaltliche Konzeption/Text: Von Roll Holding AG, Au/Wädenswil  
Gestalterische Konzeption/Grafik:  
gateB AG, Communication Engineering, Steinhausen/Zug, Schweiz

Hergestellt in der Schweiz, gedruckt in Deutschland  
© Von Roll Holding AG, 2013

Der Von Roll-Geschäftsbericht wurde in deutscher  
Sprache verfasst und auf Englisch übersetzt.  
Verbindlich ist die gedruckte deutsche Version.

Der Geschäftsbericht ist im Internet abrufbar unter  
[www.vonroll.com](http://www.vonroll.com)



